

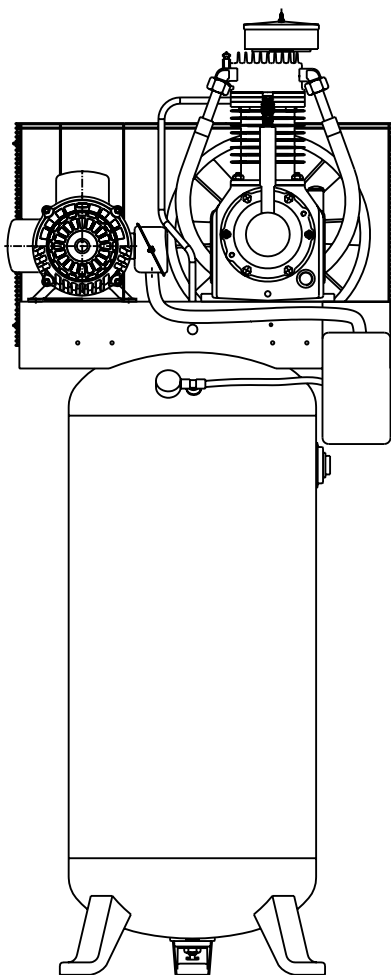
Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® Stationary Air Compressors

Refer to Form 5S6013 for General Operating and Safety Instructions

For Warranty & Service call 1-888-606-5587

Do Not Return To Branch



## Specifications

Model	Running HP	Free Air CFM		Tank Cap (Gal.)	Tank Outlet (F) NPT	Volts, Phase	Amp Draw	Max. Working Pressure	Max. Duty Cycle	Dimensions (inches)		
		@ 90 psi	@ Max. psi							L	W	H
4MU10	7.5	23	22	60	3/4	230, 1	30	175 psi	80/20	31	20	80

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

ENGLISH

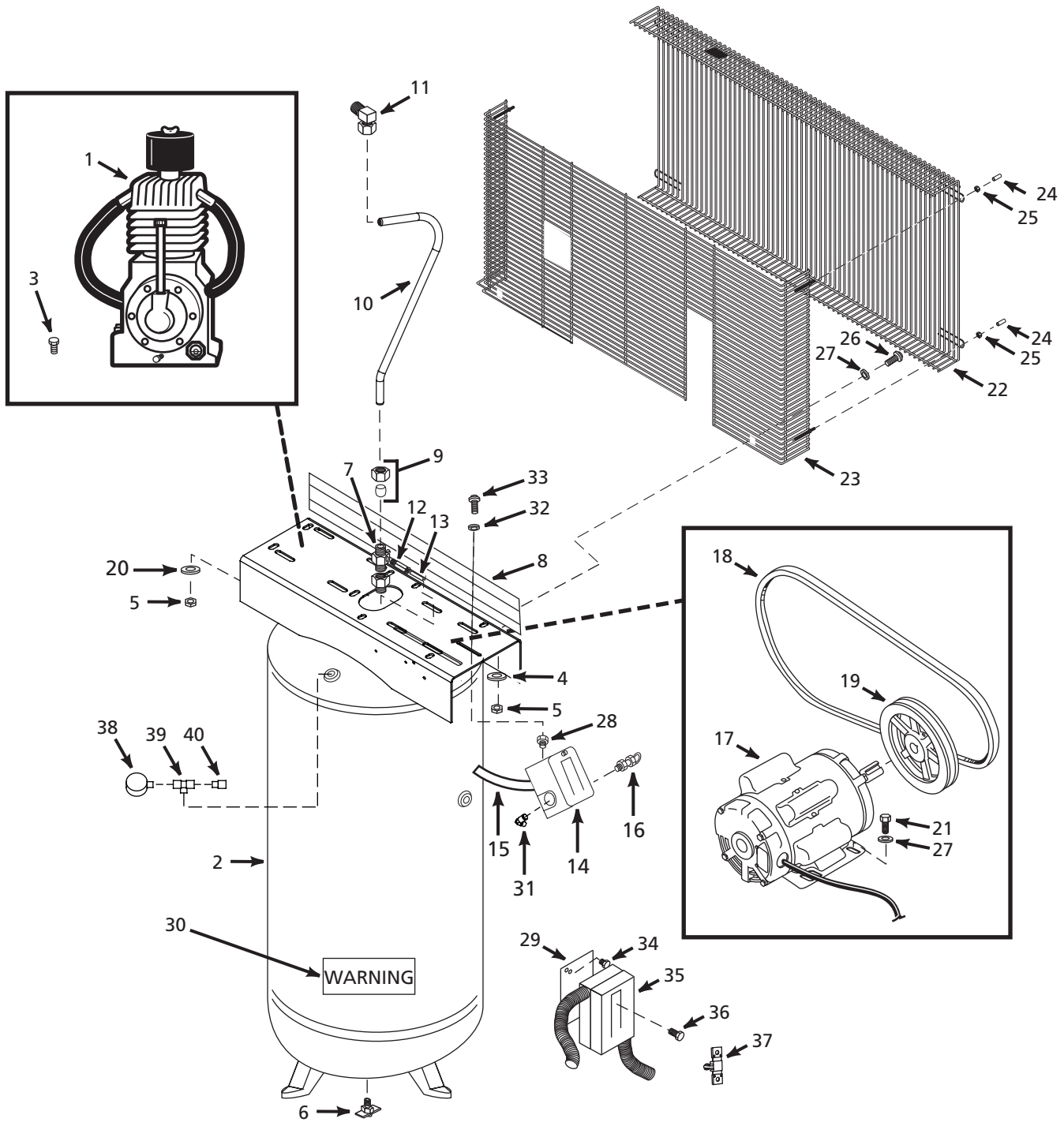


Figure 1 – Repair Parts Illustration for Model 4MU10

# Model 4MU10

## Repair Parts List for Stationary Air Compressors

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Air compressor pump	FP070000AV	1
2	Air tank	AR209200CG	1
3	7/16 inch x 1-3/4 inch Bolt	▲	8
4	Washer	▲	4
5	7/16 inch Nut	▲	8
6	3/8 inch NPT Drain valve	ST127700AV	1
7	3/4 inch Check valve	CV003404AV	1
8	Beltguard bracket	XP050600AV	1
9	Compression nut	ST072321AV	1
10	Exhaust tube	XP070000AP	1
11	3/4T - 3/4P Fitting	ST072024AV	1
12	1/8 inch Quick connect	ST081301AV	1
13	Unloader tube (Length = 1 foot)	ST117802AV	1
14	Pressure switch	CW218000AV	1
15	3/8 inch Nylon tube (Length = 20 inch)	WL005907AV	1
16	Safety valve	V-215200AV	1
17	Motor	MC024500IP	1
18	Belt	BT010600AV	1
19	Pulley	PU009799AV	1
20	5/16 inch Nut	▲	4
21	5/16 inch x 1-1/4 inch Bolt	▲	4
22	Beltguard front	BG221100AV	1
23	Beltguard back	BG221200AV	1
24	Cap	ST075400AV	4
25	10-24 Hex-flange nut	▲	4
26	5/16 inch Self threading bolt	▲	6
27	5/16 inch Washer	▲	8
28	1/4 inch Plug with 5/16 inch thread	ST187200AV	1
29	Magnetic starter bracket	BG215300AV	1
30	Tank warning decals	DK634000AJ	1
31	Push fittings	ST119704AV	4
32	3/8 inch External tooth washer	▲	1
33	5/16 inch Flanged head bolt	ST187300AV	1
34	Self-threading screw	ST016500AV	2
35	Magnetic starter assembly	ST122010AJ	1
36	8-32 x 7/16 inch Hex screw	ST074407AV	4
37	Thermal unit for magnetic motor starter assembly	PS005551AV	1
38	Pressure gauge	GA016712AV	1
39	1/4 inch Tee fitting	PA104000AV	1
40	3/8 inch Push fitting	ST119305AV	1
■	Ball valve kit	PA1170	1
■	Unloader valve for pressure switch	CW210001AV	1
▲	Standard hardware item		
■	Not shown		

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

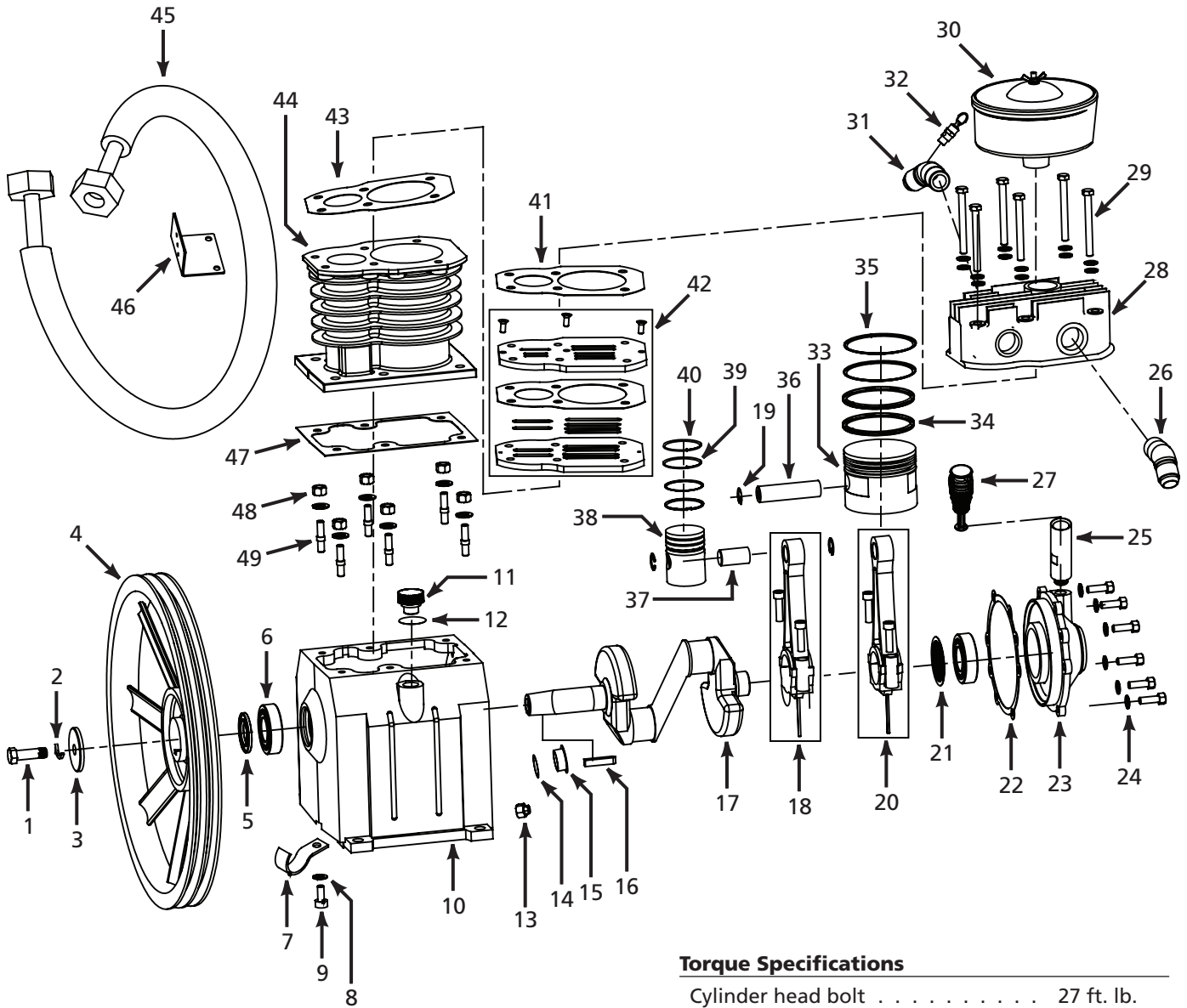


Figure 2 – Repair Parts Illustration for Model FP070000AV

# Model FP070000AV

## Repair Parts List for Pump

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Bolt, M10	▲ *	1
2	Lock washer	▲	1
	Lock washer	*	13
3	Flat washer	▲ *	1
4	Flywheel	■	1
5	Oil seal	◆ ▶ FP070042AV	1
6	Ball bearing	●	2
7	Cooler bracket	FP070074AV	1
8	Washer	*	1
9	Bracket fixing bolt	*	1
10	Crankcase	◆	1
11	Fill plug	◆ △	1
12	Fill plug o-ring	◆ △ ▶	1
13	Drain plug	◆	1
14	Oil level gauge o-ring	◆ ▼ ▶	1
15	Oil level gauge	◆ ▼	1
16	Key	■	1
17	Crankshaft	●	1
18	High pressure connecting rod assembly	FP070047AV	1
19	Wrist pin retainer	◇ ▽	2
20	Low pressure connecting rod assembly	FP070048AV	1
21	Baffle	□	1
22	Bearing cap gasket	▶	1
23	Bearing cap	□	1
24	Brass washer, M10	*	12
25	Breather tube assembly	FP070075AV	1
26	Intercooler fitting without tapped hole	FP070053AV	1
27	Breather assembly	FP070070AV	1
28	Cylinder head	FP070054AV	1
29	Head bolts, M10-1.5x100	*	6
30	Air filter housing with filter element	DP500056AV	1
31	Intercooler fitting with tapped hole	FP070058AV	1
32	1/8 inch NPT Safety valve, 72.5 psi	V-208900AV	1
33	Low pressure piston	◇	1
34	Low pressure oil control ring	○	2
35	Low pressure compression ring	○	2
36	Low pressure piston pin	◇	1
37	High pressure piston pin	▽	1
38	High pressure piston	▽	1
39	High pressure oil control ring	❖	1
40	High pressure compression ring	❖	3

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
41	Cylinder head gasket	★ ▶	1
42	Valve assembly	★	1
43	Valve-cylinder gasket	★ ▶	1
44	Cylinder	FP070065AV	1
45	Intercooler assembly with flare nuts	FP070066AV	1
46	Beltguard bracket	FP070059AV	1
47	Cylinder-crankcase packing	▶	1
48	Nut, M10	*	6
49	Cylinder stud, M10 x 40	*	1

### NOT SHOWN

Air filter element	ST073903AV	1
--------------------	------------	---

### REPAIR KITS AND ACCESSORIES

▲	Flywheel bolt kit	FP070040AV	1
■	Flywheel with key	FP070041AV	1
●	Crankshaft assembly with bearings	FP070043AV	1
◆	Crankcase assembly with oil seal, oil level gauge, drain plug, and fill plug	FP070044AV	1
▼	Oil level gauge with o-ring	DP400045AV	1
△	Oil cap with o-ring	FP070046AV	1
□	Bearing cap with baffle	FP070050AV	1
○	Piston ring kit (low pressure)	FP070060AV	1
◇	Piston set (low pressure)	FP070061AV	1
▽	Piston set (high pressure)	FP070062AV	1
❖	Piston ring kit (high pressure)	FP070063AV	1
★	Valve plate kit	FP070064AV	1
▶	Gasket, oil seal, and o-ring kit (except valve plate to plate gasket)	FP070068AV	1
*	Assembly fastener set	FP070069AV	1

# Speedaire® Stationary Air Compressors

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** SPEEDAIRE® STATIONARY AIR COMPRESSORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

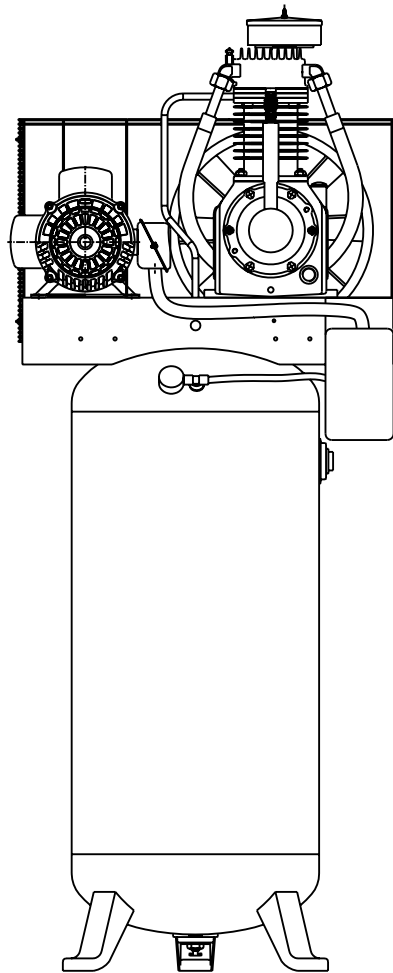
Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Compresores de Aire Estacionarios Speedaire®

Vea las instrucciones generales de funcionamiento y seguridad en el manual 5S6013

Por garantía y servicio 1-888-606-5587

No devolver a la sucursal



## Especificaciones

Modelo	Potencia de trabajo CF	m <sup>3</sup> /min de Aire Libre		Cap. del Tanque (L)	Salida Del Tanque (H) NPT	Voltios, Fases	Amp. Req.	Presión Máx. de Trabajo	Ciclo Máx. de Trabajo	Dimensiones (cm)		
		a 6,21 bar	a Max. bar							Long.	Anch.	Alt.
4MU10	7,5	0,65	0,62	227,1	3/4	230, 1	30	12,07 bar	80/20	78,74	50,80	203,20



**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

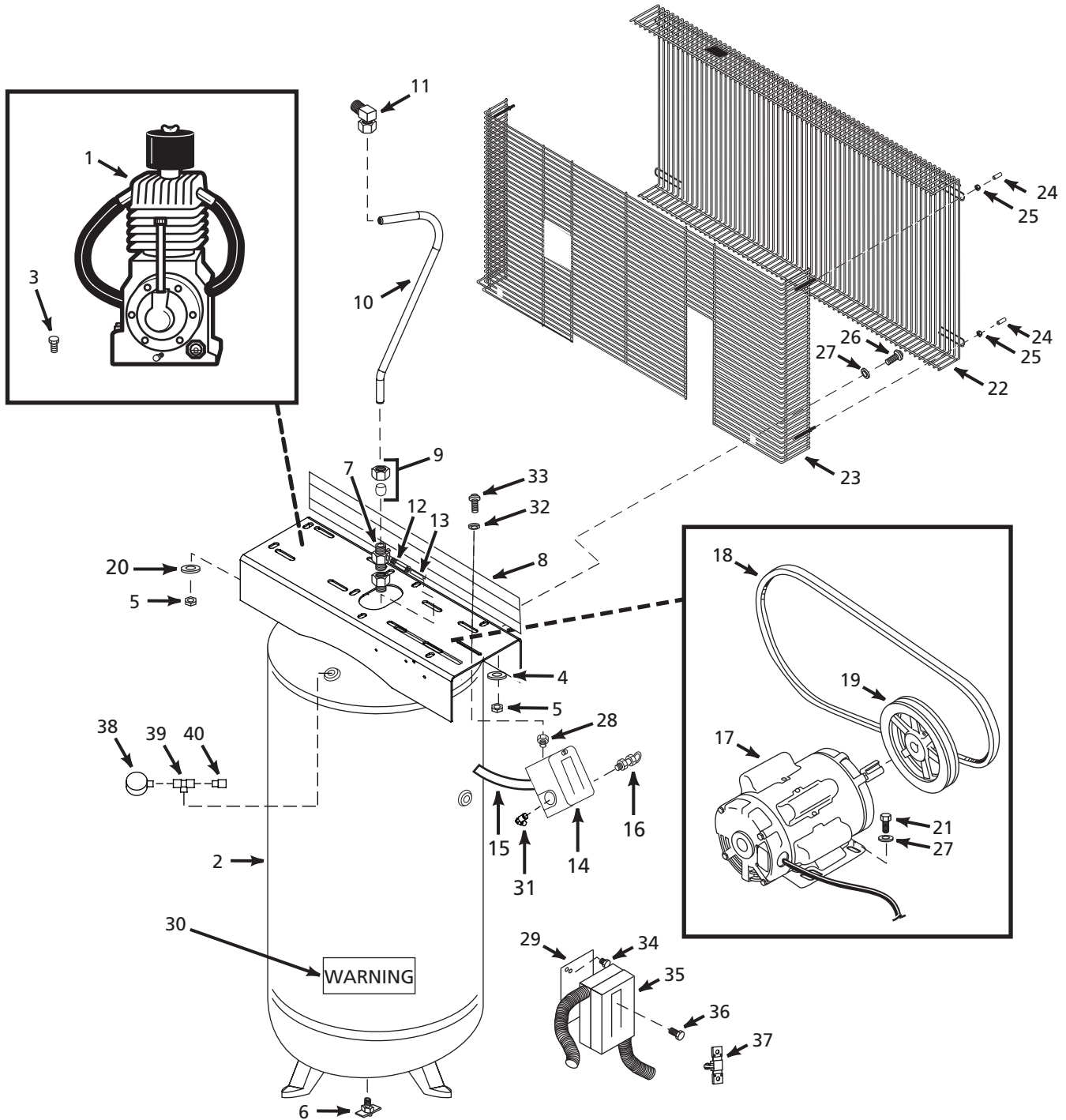


Figura 1 – Ilustración de los partes de reparación, Modelo 4MU10



# Modelo 4MU10

## Lista de Partes de Reparación para los Compresores de Aire Estacionarios

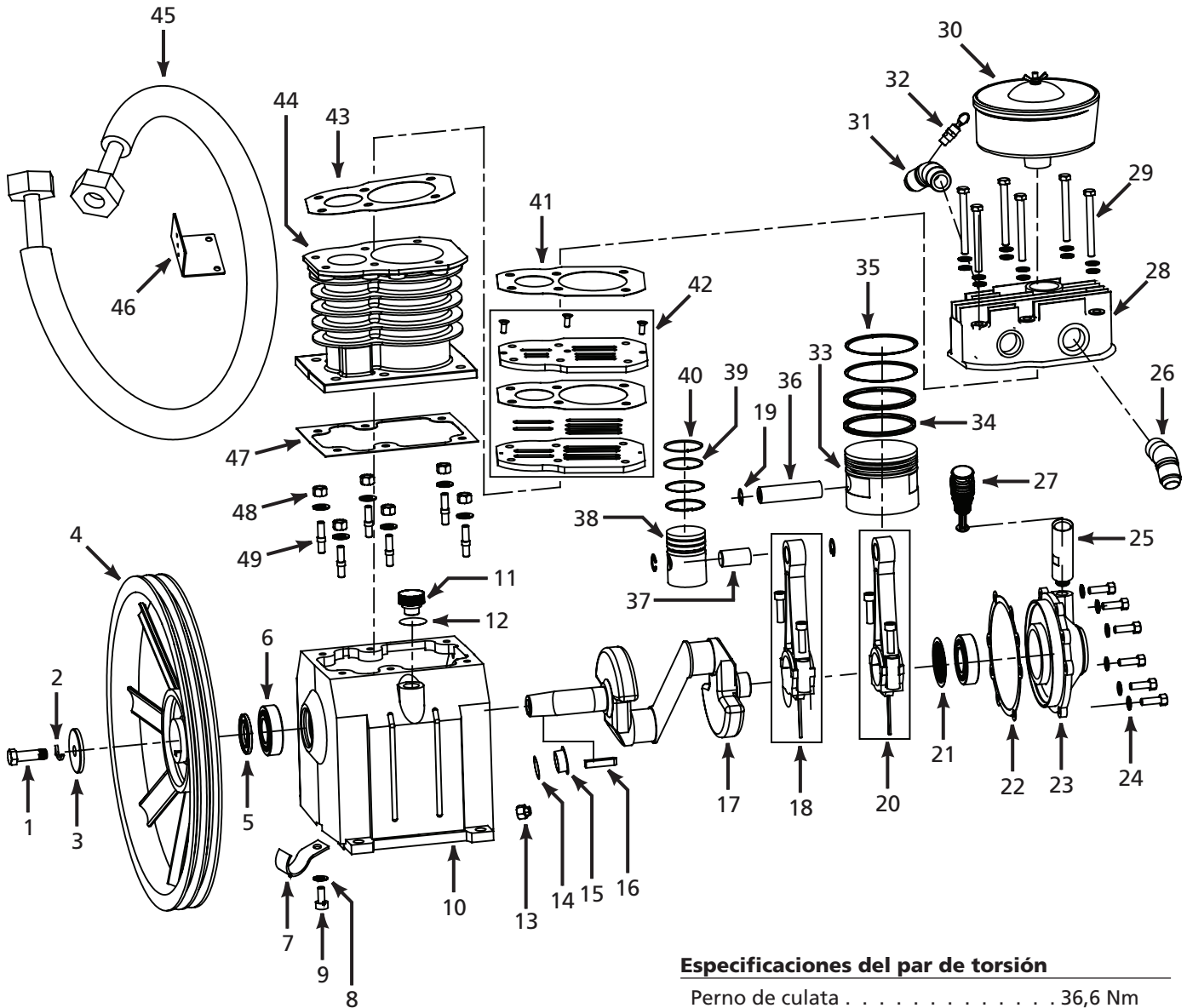
No. de Ref.	Descripción	Número del repuesto	Ctd.
1	Bomba del compresor de aire	FP070000AV	1
2	Tanque de aire	AR209200CG	1
3	Tornillo de 11,1 mm (7/16 inch) x 44,45 mm (1-3/4 inch)	▲	8
4	Arandela	▲	4
5	Tuerca de 11,1 mm (7/16 inch)	▲	8
6	Válvula de drenaje - NPT de 9,5 mm (3/8 inch)	ST127700AV	1
7	Válvula de chequeo de 19,05 mm (3/4 inch)	CV003404AV	1
8	Ménsula del guardafaja	XP050600AV	1
9	Tuerca de compresión	ST072321AV	1
10	Tubo de escape	XP070000AP	1
11	Conexión, 19,05 mm (3/4 inch) en T x 19,05 mm (3/4 inch) en P	ST072024AV	1
12	Conexión rápida de 3,18 mm (1/8 inch)	ST081301AV	1
13	Tubo de descarga (Largo = 30,48 cm)	ST117802AV	1
14	Presostato	CW218000AV	1
15	Tubo de nilón de 9,5 mm (3/8 inch) (Largo = 50,8 cm)	WL005907AV	1
16	Válvula de seguridad	V-215200AV	1
17	Motor	MC024500IP	1
18	Correa	BT010600AV	1
19	Polea	PU009799AV	1
20	Tuerca de 7,9 mm (5/16 inch)	▲	4
21	Tornillo de 7,9 mm (5/16 inch) x 31,75 mm (1-1/4 inch)	▲	4
22	Guarda frontal de correa	BG221100AV	1
23	Guarda posterior de correa	BG221200AV	1
24	Casquete	ST075400AV	4
25	Tuerca de reborde hexagonal 10-24	▲	4
26	Perno autorroscante, 7,9 mm (5/16 inch)	▲	6
27	Arandela de 7,9 mm (5/16 inch)	▲	8
28	Tapón de 0,64 cm (1/4 inch) con rosca de 0,79 cm (5/16 inch)	ST187200AV	1
29	Ménsula del arranque magnético	BG215300AV	1
30	Etiquetas de advertencia del tanque	DK634000AJ	1
31	Accesorios de presión	ST119704AV	4
32	Arandela de dientes externos de 9,5 mm (3/8 inch)	▲	1
33	Perno del cabezal de 7,9 mm (5/16 inch)	ST187300AV	1
34	Tornillo autorroscante	ST016500AV	2
35	Ensamble del arranque magnético	ST122010AJ	1
36	Tornillo hexagonal de 8-32 x 11,1 mm (7/16 inch)	ST074407AV	4
37	Ensamble del motor arranque magnético para unidad térmica	PS005551AV	1
38	Manómetro	GA016712AV	1
39	Acople en T de 0,64 cm (1/4 inch)	PA104000AV	1
40	Accesorios de presión de 9,5 mm (3/8 inch)	ST119305AV	1
■	Juego de válvula de bola	PA1170	1
■	Válvula de descarga para el presostato	CW210001AV	1
▲	Artículo estándar de ferretería		
■	No se muestra		

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**Especificaciones del par de torsión**

Perno de culata . . . . .	36,6 Nm
Perno del cilindro al cárter . . . . .	36,6 Nm
Perno del retenedor del rodamiento . . . . .	36,6 Nm
Perno del volante . . . . .	44,8 Nm
Perno de la barra conectora . . . . .	38,0 Nm

Figura 1 – Ilustración de los partes de reparación, Modelo FP070000AV

E S P A Ñ O L

# Modelo FP070000AV

## Lista de Partes de Reparación para la Bomba

No. de Ref.	Descripción	Número de repuesta	Ctd.
1	Perno, M10	▲ *	1
2	Arandela de seguridad	▲	1
	Arandela de seguridad	*	13
3	Arandela plana	▲ *	1
4	Volante	■	1
5	Sello del sistema de lubricación	◆ ▶ FP070042AV	1
6	Cojinete de bolas	●	2
7	Soporte del enfriador	FP070074AV	1
8	Arandela	*	1
9	Perno de soporte	*	1
10	Caja del cigüeñal	◆	1
11	Tapón de llenado	◆ △	1
12	Anillo en O del tapón de llenado	◆ △ ▶	1
13	Tapón del orificio de drenaje	◆	1
14	Anillo en o del indicador del nivel de aceite	◆ ▼ ▶	1
15	Indicador del nivel de aceite	◆ ▼	1
16	Chaveta	■	1
17	Cigüeñal	●	1
18	Ensamble de la barra conectora de alta presión con cucharón	FP070047AV	1
19	Retenes del pasador de pistón	◇ ▼	2
20	Ensamble de la barra conectora de baja presión con cucharón	FP070048AV	1
21	Deflector	□	1
22	Empaque para la tapa del cojinete	▶	1
23	Tapa de los cojinetes	□	1
24	Arandela de bronce, M10	*	12
25	Ensamblaje de tubo de respiradero	FP070075AV	1
26	Adaptador de refrigerador interno sin orificio roscado	FP070053AV	1
27	Ensamblaje del respiradero	FP070070AV	1
28	Cabeça do cilindro	FP070054AV	1
29	Perno de la culata, M10-1.5x100 *	*	6
30	Caja de filtro de aire con elemento de filtro	DP500056AV	1
31	Adaptador de refrigerador interno con orificio roscado	FP070058AV	1
32	Válvula de seguridad de 1/8 inch NPT - 5,0 bar	V-208900AV	1
33	Pistón de baja presión	◇	1
34	Anillo de control de aceite de baja presión	○	2
35	Anillo de compresión de baja presión	○	2

No. de Ref.	Descripción	Número de repuesta	Ctd.
36	Pasador del pistón de baja presión	◇	1
37	Pasador del pistón de alta presión	▽	1
38	High pressure piston	▽	1
39	Anillo de control de aceite de alta presión	✱	1
40	Anillo de compresión de alta presión	✱	3
41	Cmpaque de la culata del cilindro	★ ▶	1
42	Ensamblaje de la válvula	★	1
43	Empaque de válvula-cilindro	★ ▶	1
44	Cilindro	FP070065AV	1
45	Ensamble de interrefrigerador con tuercas acampanadas	FP070066AV	1
46	Ménsula del guardafaja	FP070059AV	1
47	Empaque de cilindro-caja del cigüeñal	▶	1
48	Tuerca, M10	*	6
49	Perno de cilindro, M10 x 40	*	1

### NO SE MUESTRA

Elemento del filtro	ST073903AV	1
---------------------	------------	---

### ACCESORIOS Y JUEGOS DE REPARACIÓN

▲	Juego de perno del volante	FP070040AV	1
■	Volante con llave	FP070041AV	1
●	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con cojinetess	FP070043AV	1
◆	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con sello de aceite, indicador del nivel de aceite, tapón de drenaje y tapón de llenado	FP070044AV	1
▼	Indicador del nivel de aceite con anillo en o	DP400045AV	1
△	Tapón de aceite con anillo en o	FP070046AV	1
□	Tapa del cojinete con deflector	FP070050AV	1
○	Juego de anillos del pistón de BP	FP070060AV	1
◇	Juego de pistón de BP	FP070061AV	1
▽	Juego de pistón de AP	FP070062AV	1
✱	Juego de anillos del pistón de AP	FP070063AV	1
★	Juego del plato de la válvula	FP070064AV	1
▶	Juego de junta, sello de aceite y anillo en O (excepto placa de la válvula a junta de la placa)	FP070068AV	1
*	Juego de sujetador de ensamble	FP070069AV	1

# Compresores de Aire Estacionarios Speedaire®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL LOS COMPRESORES DE AIRE ESTACIONARIOS SPEEDAIRE® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.**

**Fabricado para la compañía Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

**SPEEDAIRE®**

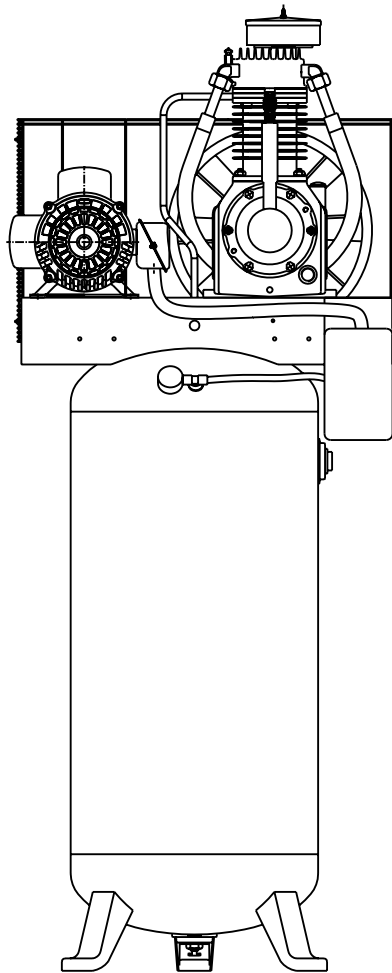
*Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.*

# Speedaire® Compresseurs d'Air Stationnaires

**Se référer au Formulaire 5S6013 pour les Instructions d'Utilisation et de Sécurité Générales**

**Pour garantie et service 1-888-606-5587**

**Ne pas retourner à la succursale**



## Spécifications

Modèle	Chevaux-vapeur (CV) en Marche	Air Libre m <sup>3</sup> /min		Cap. du Rés. (L)	Sortie du Réservoir (F) NPT	Volts, Phase	Appel D'Amp.	Pression de Service Max.	Facteur d'Util. Max.	Dimensions (cm)		
		à 621 kPa	à kPa Max.							Long.	Larg.	H
4MU10	7,5	0,65	0,62	227,1	3/4	230, 1	30	1206,63 kPa	80/20	78,74	50,80	203,20

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

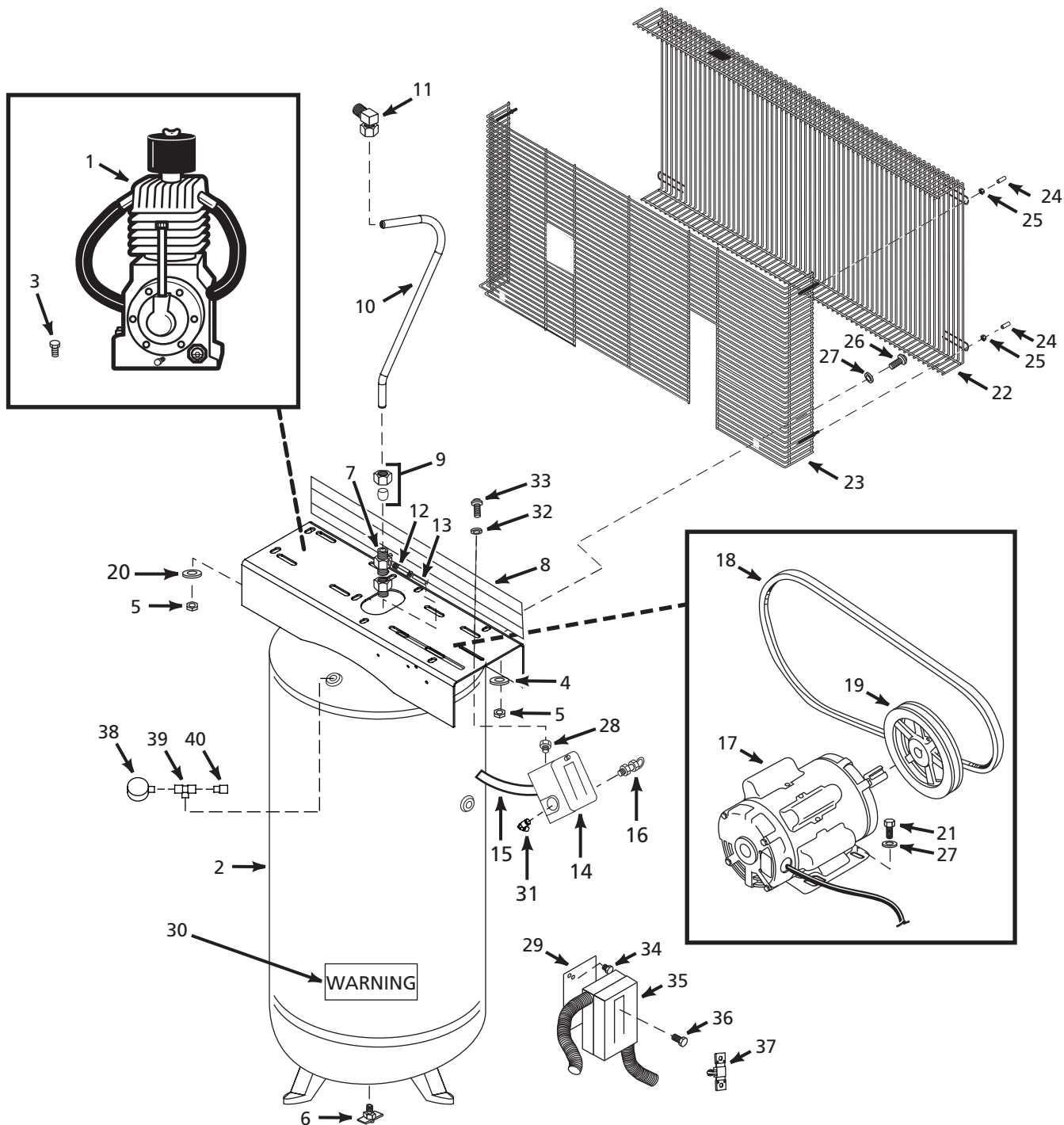


Figure 1 – Illustration De Pièces Détachées pour Modèle 4MU10

FRANÇAIS



# Modèle 4MU10

## Liste des pièces détachées pour Compresseurs d'Air Stationnaires

N° Ref.	Description	Numéro de pièce	Qte.
1	Pompe de compresseur d'air	FP070000AV	1
2	Réservoir à air	AR209200CG	1
3	Boulon, 7/16 po x 1-3/4 po	▲	8
4	Rondelle	▲	4
5	Écrou, 7/16 po	▲	8
6	Robinet de vidange, 3/8 po NPT	ST127700AV	1
7	Clapet, 3/4 po	CV003404AV	1
8	Fixation de protecteur de courroie	XP050600AV	1
9	Écrou de compression	ST072321AV	1
10	Tube d'échappement	XP070000AP	1
11	Raccord 3/4T - 3/4P	ST072024AV	1
12	Raccord rapide 1/8 po	ST081301AV	1
13	Tuyau de déchargement (Longueur = 1 pied)	ST117802AV	1
14	Manostat	CW218000AV	1
15	Tuyau de nylon de 3/8 po (Longueur = 20 po)	WL005907AV	1
16	Soupape de sûreté	V-215200AV	1
17	Moteur	MC024500IP	1
18	Courroie	BT010600AV	1
19	Poulie	PU009799AV	1
20	Écrou, 5/16 po	▲	4
21	Boulon, 5/16 po x 1 1/4 po	*	4
22	Carter de courroie, avant	BG221100AV	1
23	Carter de courroie, arrière	BG221200AV	1
24	Capuchon	ST075400AV	4
25	Écrou à collerette hexagonal 10-24	▲	4
26	Boulon auto-filetage, 5/16 po	*	6
27	Rondelle, 5/16 po	*	8
28	Fiche de 1/4 po avec un filetage de 5/16 po	ST187200AV	1
29	Fixation de démarreur magnétique	BG215300AV	1
30	Décalcomanies d'avertissement pour réservoir	DK634000AJ	1
31	Raccords enfichables	ST119704AV	4
32	Rondelle à dents extérieures 3/8 po	*	1
33	Boulon à tête-embase de 5/16 po	ST187300AV	1
34	Boulon auto vis	ST016500AV	2
35	Assemblage de démarreur magnétique	ST122010AJ	1
36	Vis à tête hexagonale, 8-32 x 7/16 po	ST074407AV	4
37	Élément du réchauffeur pour assemblage de démarreur magnétique disponible séparément	PS005551AV	1
38	Indicador de presión	GA016712AV	1
39	Acople en T – 6,4 mm (1/4 po)	PA104000AV	1
40	Accesorio de presión – 9,5 mm (3/8 po)	ST119305AV	1
■	Jeu de soupape à clapet	PA1170	1
■	Soupape de déchargement pour manostat	CW210001AV	1
▲	Article normal de quincaillerie		
■	Pas Indiquée		

FRANCAIS

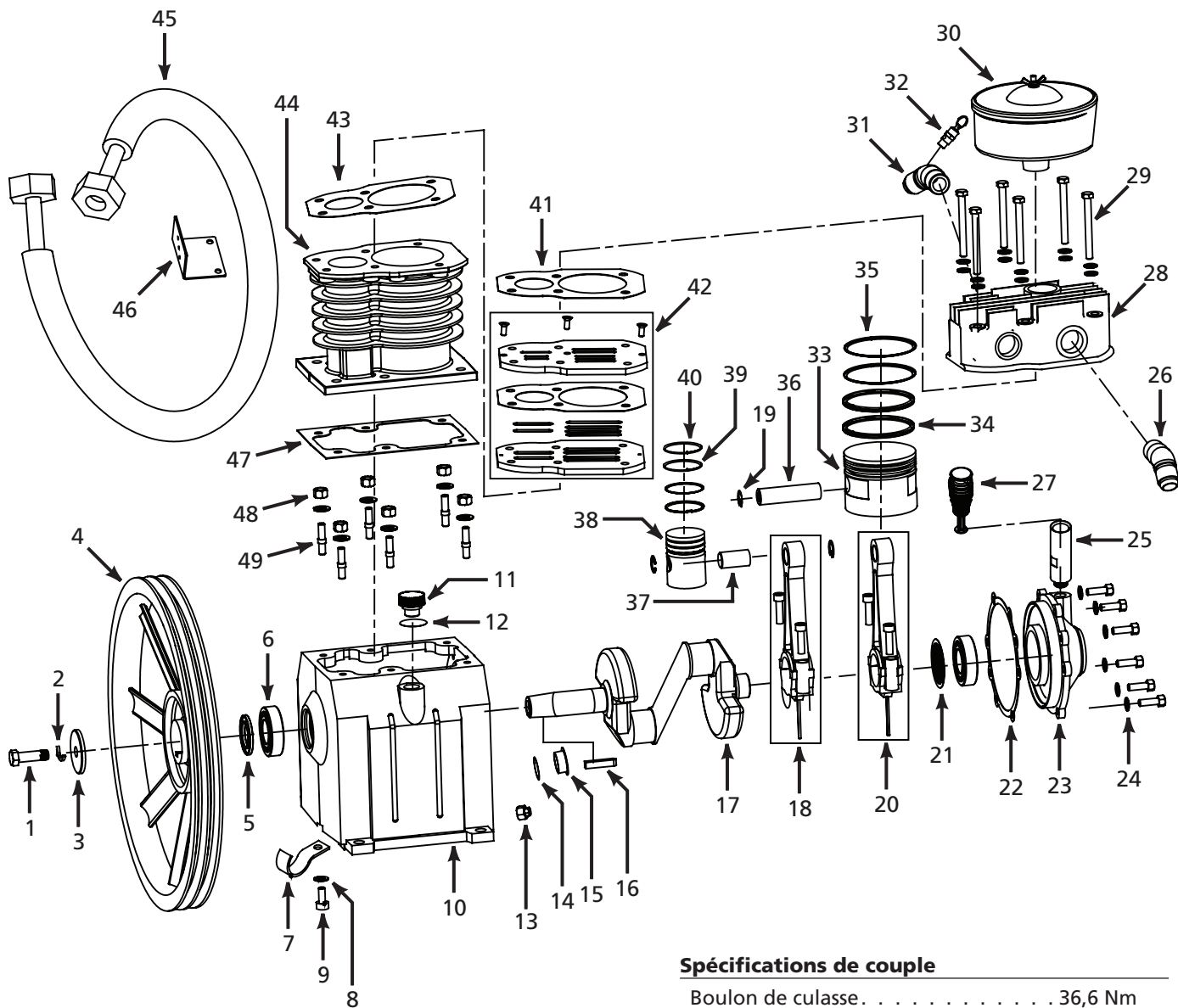


# Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

**24 heures par jour – 365 jours par an**

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces



### Spécifications de couple

Boulon de culasse . . . . .	36,6 Nm
Boulon de cylindre à carter . . . . .	36,6 Nm
Boulon de chapeau de palier . . . . .	36,6 Nm
Boulon de volant . . . . .	44,8 Nm
Boulon de bielle . . . . .	38,0 Nm

Figure 1 – Illustration De Pièces Détachées pour Modèle FP070000AV

FRANÇAIS

# Modèle FP070000AV

## Liste des pièces détachées pour Pompe

N° Ref.	Description	Numéro de pièce	Qte.
1	Boulon, M10	▲ *	1
2	Rondelle de blocage	▲	1
	Rondelle de blocage	*	13
3	Rondelle plate	▲ *	1
4	Volant	■	1
5	Bague d'étanchéité d'huile	◆ ▶ FP070042AV	1
6	Roulement à billes	●	2
7	Fixation de refroidisseur	FP070074AV	1
8	Rondelle	*	1
9	Boulon de fixation	*	1
10	Carter	◆	1
11	Bouchon de remplissage	◆ △	1
12	Joint torique de bouchon de remplissage	◆ △ ▶	1
13	Bouchon de vidange	◆	1
14	Joint torique d'indicateur de niveau d'huile	◆ ▼ ▶	1
15	Indicateur de niveau d'huile	◆ ▼	1
16	Clé	■	1
17	Vilebrequin	●	1
18	Assemblage de bielle haute pression	FP070047AV	1
19	Arrêts d'axe de piston	◇ ▼	2
20	Assemblage de bielle basse pression	FP070048AV	1
21	Défecteur	□	1
22	Joint de chapeau de palier	▶	1
23	Chapeau de palier	□	1
24	Rondelle de laiton, M10	*	12
25	Assemblage de tube reniflard	FP070075AV	1
26	Raccord de refroidisseur interne sans trou taraudé	FP070053AV	1
27	Assemblage de reniflard	FP070070AV	1
28	Tête du cylindre	FP070054AV	1
29	Boulon à tête, M10-1.5x100	*	6
30	Boîtier de filtre d'air avec l'élément du filtre	DP500056AV	1
31	Raccord de refroidisseur interne avec trou taraudé	FP070058AV	1
32	Soupape de sécurité 1/4 po NPT - 499,89 kPa	V-208900AV	1
33	Piston basse pression	◇	1
34	Segment râcleur d'huile basse pression	○	2
35	Bague de compression basse pression	○	2
36	Goupille de piston	◇	1
37	Goupille de piston haute pression	▽	1
38	Piston haute pression	▽	1

N° Ref.	Description	Numéro de pièce	Qte.
39	Segment râcleur d'huile haute pression	♣	1
40	Bague de compression haute pression	♣	3
41	Joint d'étanchéité de culasse	★ ▶	1
42	Soupape équipée	★	1
43	Joint d'étanchéité de soupape-cylindre	★ ▶	1
44	Cylindre	FP070065AV	1
45	Refroidisseur interne à écrous évasés	FP070066AV	1
46	Fixation de protecteur de courroie	FP070059AV	1
47	Joint d'étanchéité cylindre-carter	▶	1
48	Écrou, M10	*	6
49	Tige de cylindre, M10 x 40	*	1

### PAS INDIQUÉE

Élément du filtre d'air	ST073903AV	1
-------------------------	------------	---

### NÉCESSAIRES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES

▲	Trousse de boulon de volant	FP070040AV	1
■	Volant moteur avec clé	FP070041AV	1
●	Assemblage de carter avec roulements	FP070043AV	1
◆	Montage de carter avec joint d'étanchéité d'huile, jauge de niveau d'huile, robinet de purge et bouchon de remplissage	FP070044AV	1
▼	Indicateur de niveau d'eau avec joint torique	DP400045AV	1
△	Bouchon d'huile avec joint torique	FP070046AV	1
□	Chapeau de palier avec déflecteur	FP070050AV	1
○	Trousse de bagues de piston (BP)	FP070060AV	1
◇	Jeu de piston (BP)	FP070061AV	1
▽	Jeu de piston (HP)	FP070062AV	1
♣	Trousse de bagues de piston (HP)	FP070063AV	1
★	Jeu de plaque de soupape	FP070064AV	1
▶	Ensemble de joint d'étanchéité, joint d'étanchéité d'huile et joint torique (sauf la plaque de soupape au joint d'étanchéité de plaque)	FP070068AV	1
*	Ensemble d'attaches d'assemblage	FP070069AV	1

# Speedaire® Compresseurs d'Air Stationnaires

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES COMPRESSEURS D'AIR STATIONNAIRES DE SPEEDAIRE® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**



